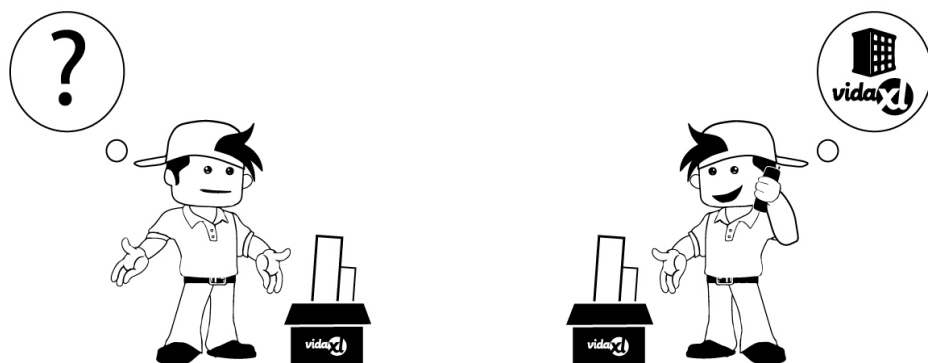


321236-321245+321276-
321282



EN	Operating and safety instructions	SI	Navodila za uporabo in varnostna navodila
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	HU	Kezelési és biztonsági utasítások
FR	Instructions de sécurité et de fonctionnement	CZ	Provozní a bezpečnostní pokyny
NL	Bediening en veiligheidsinstructies	SK	Prevádzkové a bezpečnostné pokyny
IT	Istruzioni per l'uso e la sicurezza	HR	Radne i sigurnosne upute
PL	Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa	FI	Käyttö- ja turvaohjeet
SE	Drift- och säkerhetsanvisningar	LT	Eksplatacijos ir saugos instrukcijos
ES	Instrucciones de uso y seguridad	GR	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας
DK	Betjenings- og sikkerhedsanvisninger	BG	Инструкции за експлоатация и безопасност
NO	Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner	LV	Ekspluatācijas un drošības instrukcijas
PT	Instruções de funcionamento e segurança	EE	Kasutusjuhised ja ohutusnõuded
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță		



i vidaXL.help

Language table

EN	User manual.....	16	SI	Navodila za uporabo.....	16
DE	Benutzerhandbuch.....	16	HU	Felhasználói kézikönyv.....	16
FR	Manuel d'utilisation.....	16	CZ	Uživatelská příručka.....	16
NL	Gebruikershandleiding.....	16	SK	Používateľská príručka.....	16
IT	Manuale dell'utente.....	16	HR	Korisnički priručnik.....	16
PL	Instrukcja obsługi.....	16	FI	Ohjekirja.....	16
SE	Bruksanvisning.....	16	LT	Vartotojo vadovas.....	16
ES	Manual del usuario.....	16	GR	Εγχειρίδιο χρήστη.....	16
DK	Brugermanual.....	16	BG	Потребителско ръководство....	16
NO	Brukermanual.....	16	LV	Lietotāja rokasgrāmata.....	16
PT	Manual de utilizador.....	16	EE	Kasutusjuhend.....	16
RO	Manual de utilizare.....	16			

EN 1 Warnings and personal safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

DE 1 Warnung und persönliche Sicherheit

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie während der Verwendung beaufsichtigt oder eine Unterweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes bzw. den damit verbundenen Gefahren erhalten und diese auch verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.

FR 1 Avertissements et sécurité personnelle

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles

ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécuritaire et comprennent les dangers impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation secteur fournie avec l'appareil.

NL 1 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis zolang zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van dit product en ze bekend zijn met de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd.

IT 1 Avvertenze e sicurezza personale

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli

coinvolti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati dai bambini senza una stretta supervisione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito assieme all'apparecchio.

PL 1 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nieposiadającymi doświadczenia, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o użyciu urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z jednostką zasilającą dostarczoną wraz z urządzeniem.

SE 1 Varningar och personlig säkerhet

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, men endast om de hålls under uppsikt och får instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om vilka faror som kan förekomma.
- Barn ska inte leka med denna apparat. Rengöring och

användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

- Apparaten får endast användas med strömförsörjningsenheten som medföljer apparaten.

ES 1 Advertencias y seguridad personal

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sólo si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato sólo se debe utilizar con la fuente de alimentación suministrada con el aparato.

DK 1 Advarsler og personlig sikkerhed

- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne, der er involveret.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.
- Apparatet må kun bruges sammen med strømforsyningen, som følger med apparatet.

NO 1 Advarsler og personlig sikkerhet

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og

personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har blitt riktig innført eller instruert om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.

- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke bli gjort av barn uten tilsyn.
- Dette apparatet skal bare brukes med strømforsyningen inkludert med apparatet.

PT 1 Avisos e segurança pessoal

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendido os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só deve ser usado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.

RO 1 Avertizări și siguranță personală

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțelegând pericolele implicate.

- Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare furnizată împreună cu aparatul.

SI 1 Opozorila in osebna varnost

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi, osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi aparata in če razumejo vse morebitne nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Napravo se sme uporabljati samo z napajalno enoto, ki je priložena napravi.

HU 1 Figyelmeztetések é személyi biztonság

- A készüléket üzemeltetheti 8 év feletti gyermek, fizikailag, érzékszervileg, szellemileg sérült vagy tapasztalatlan személy is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy ha ellátták őket a biztonságos használatra vonatkozó utasításokkal, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és a karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik el.
- A készüléket csak a mellékelt tápegységgel lehet használni.

CZ 1 Upozornění a osobní bezpečnost

- Tento spotřebič může být používán dětmi starších 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem či byly poučeny, jak spotřebič používat bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečí s jeho používáním spojeným.

- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj používejte výhradně s napájecím zdrojem, který je součástí balení.

SK 1 Varovanie a osobná bezpečnosť

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dohľadom inej osoby, alebo ak boli oboznámené s pokynmi o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu riziká spojené s jeho používaním.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič sa môže používať len s napájacím zdrojom, s bol dodaný.

HR 1 Upozorenja i osobna sigurnost

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za korištenje uređaja na siguran način, te ako razumiju opasnosti do kojih može doći.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne

trebaju izvršavati djeca bez nadzora.

- Ovaj se uređaj može koristiti samo s napojnom jedinicom koja je priložena uz uređaj.

FI 1 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on vaikeutunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heille on tarjolla valvontaa ja ohjeistusta tuotteen turvallisessa käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käytön mukana tulevat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan laitteen mukana tulevan virtalähdeyksikön kanssa.

LT 1 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai virš 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, kuriems buvo suteikta informacija apie saugų prietaiso naudojimą ir suprantantys apie prietaiso keliamus pavojus arba naudojančys prietaisą su priežiūra.
- Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Valymas ir naudotojo priežiūra neturėtų būti atliekama vaikų, be priežiūros.
- Prietaisą galima naudoti tik su gamintojo pateiktu, pristatymo metu pridėdamu maitinimo bloku.

GR 1 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας

8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσης σχετικά με τη χρήση της εάν επιτηρούνται ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτήν.

BG 1 Предупреждения и лична безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, ако са под надзор и са получили инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбиране на съответните опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да се използва само със захранващия блок, доставен с уреда.

LV 1 Brīdinājumi un personīgā drošība

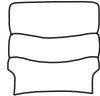
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgajām iespējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir nodrošināta droša uzraudzība vai doti norādījumi par ierīces lietošanu un ja viņi

izprot iespējamo bīstamību.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Iekārtu drīkst izmantot tikai ar iekārtas komplektā iekļauto strāvas avotu.

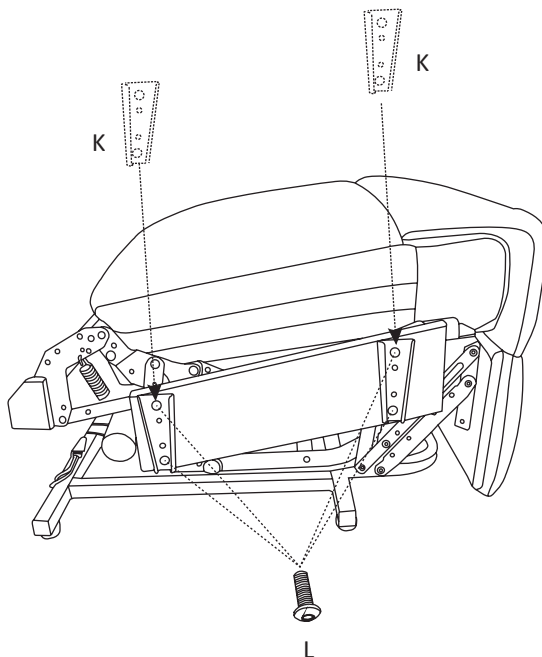
EE 1 Hoiatused ja isiklik turvalisus

- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad tegutsevad järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid riske.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Seadet võib kasutada ainult seadme juurde kuuluva elektritoite üksusega.

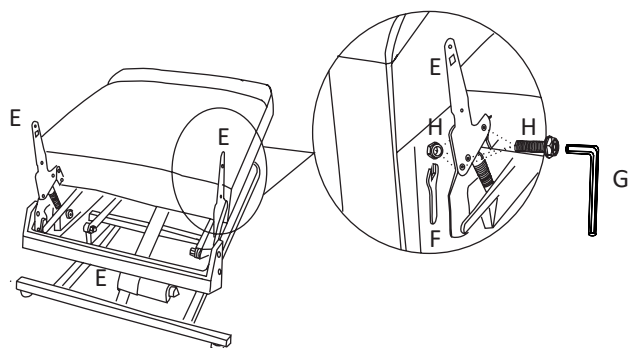
Ax1 	Bx1 	Cx1 	Dx1 
Ex2 	Fx1 	Gx1 	Hx6  M6x $\frac{16}{0.6}$
Ix1 	Jx1 	Kx4 	Lx8  M6x $\frac{20}{0.8}$

1

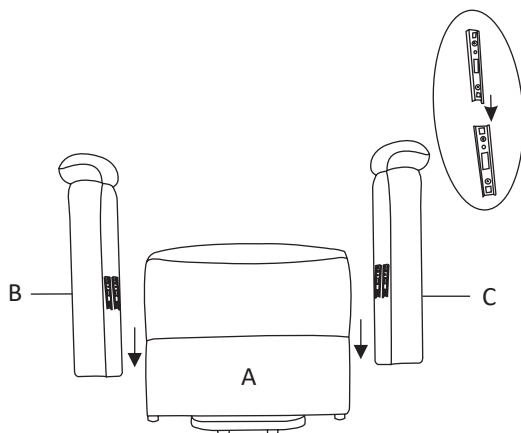
 $\frac{\text{mm}}{\text{inch}}$
x1



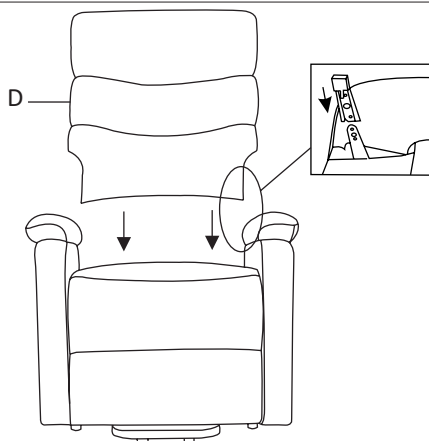
2



3



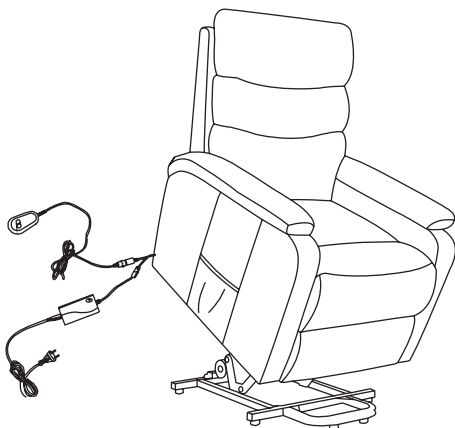
4



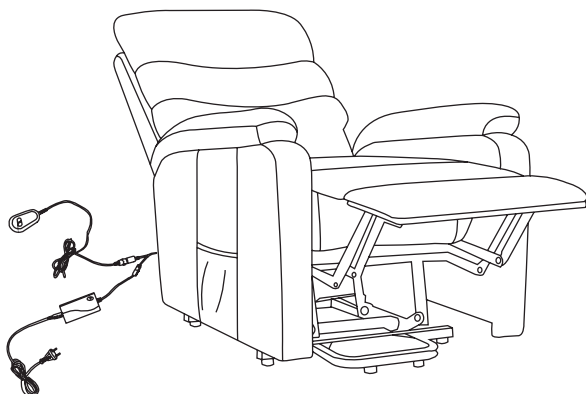
5



6



7



EN User manual

Technical specifications

Input	AC100-240V, 50/60Hz, 1.3A
-------	---------------------------

DE Benutzerhandbuch

Technische Spezifikationen

Eingang	AC100-240V, 50/60Hz, 1,3A
---------	---------------------------

FR Manuel d'utilisation

Spécifications techniques

Entrée	c.a. 100-240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
--------	---------------------------------

NL Gebruikershandleiding

Technische specificaties

Invoer	100 - 240V, 50/60 Hz, 1,3 A
--------	-----------------------------

IT Manuale dell'utente

Specifiche tecniche

Ingresso	AC100-240V, 50/60Hz, 1,3A
----------	---------------------------

PL Instrukcja obsługi

Specyfikacja techniczna

Moc wejściowa	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
---------------	-------------------------------

SE Bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Ingång	AC100-240V, 50/60Hz, 1,3A
--------	---------------------------

ES Manual del usuario

Especificaciones técnicas

Entrada	AC100-240V, 50/60Hz, 1.3A
---------	---------------------------

DK Brugermanual

Tekniske specifikationer

Indgang	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
---------	-------------------------------

NO Brukermanual

Tekniske spesifikasjoner

Inngang	AC100-240V, 50/60Hz, 1.3A
---------	---------------------------

PT Manual de utilizador

Especificações técnicas

Entrada	AC100-240V, 50 / 60Hz, 1,3A
---------	-----------------------------

RO Manual de utilizare

Specificații tehnice

Tensiune de intrare	AC 100-240 V, 50/60 Hz 1,3A
---------------------	-----------------------------

SI Navodila za uporabo

Tehnične specifikacije

Vhod	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
------	-------------------------------

HU Felhasználói kézikönyv

Műszaki előírások

Bemenet	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,3 A
---------	-----------------------------

CZ Uživatelská příručka

Technické specifikace

Zdroj	AC 100–240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
-------	-------------------------------

SK Používateľská príručka

Technické špecifikácie

Vstup	AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 1,3 A
-------	-----------------------------------

HR Korisnički priručnik

Tehničke specifikacije

Ulaz	AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 1.3 A
------	---------------------------------

FI Ohjekirja

Tekniset tiedot

Syöttö	AC100-240V, 50 / 60Hz, 1,3A
--------	-----------------------------

LT Vartotojo vadovas

Techninės specifikacijos

Ivestis	kintamoji srovė 100-240 V, 50/60 Hz, 1.3 A
---------	--

GR Εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικές προδιαγραφές

Είσοδος	AC100-240V, 50/60Hz, 1,3A
---------	---------------------------

BG Потребителско ръководство

Технически спецификации

Захранване	AC 100-240 V; 50/60 Hz; 1,3 A
------------	-------------------------------

LV Lietotāja rokasgrāmata

Tehniskās specifikācijas

Ieeja	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1,3 A
-------	-------------------------------

EE Kasutusjuhend

Tehniline spetsifikatsioon

Sisend	100-240 V~, 50-60 Hz, 1,3 A
--------	-----------------------------

vidaXL

Haba Trading B.V.
Mary Kingsleystraat 1
5928SK Venlo
The Netherlands

HB Commerce PTY LTD
Level 16, 201 Elizabeth Street
Sydney NSW 2000
Australia

vidaXL LLC
2000 W. Baseline Road
Rialto CA 92376
United States

SKU : 321236-321245+321276-321282

Batch Nr : 2000946063

www.vidaXL.com

- V 1.0 - 3320